

*comité ejecutivo del  
consejo directivo*



ORGANIZACION  
PANAMERICANA  
DE LA SALUD

*grupo de trabajo del  
comité regional*

ORGANIZACION  
MUNDIAL  
DE LA SALUD



43a Reunión  
Washington, D. C.  
Mayo 1961

CE43/13 (Esp.)  
17 abril 1961  
ORIGINAL: ESPAÑOL

Tema 12: CONGRESOS INTERAMERICANOS DE SALUD PUBLICA

Antecedentes

La XV Conferencia Sanitaria Panamericana (Resolución XX) resolvió "aceptar en principio la conveniencia de celebrar Congresos Interamericanos de Salud Pública una vez cada cuatro años" y encomendó al Comité Ejecutivo:

"2... que con la ayuda del Director, estudie los procedimientos para la celebración de esos congresos, teniendo presente la conveniencia de que tengan lugar antes de cada reunión cuatrienal de la Conferencia Sanitaria Panamericana en sustitución de las Discusiones Técnicas previstas

"3... que preste especial atención a los siguientes aspectos:

- (a) los costos de dichos congresos y su distribución entre la Organización Panamericana de la Salud y el País Huésped;
- (b) las características y duración de las discusiones proyectadas; y
- (c) la preparación de un reglamento para los congresos."

A fin de facilitar la tarea encomendada por la Conferencia al Comité Ejecutivo, particularmente la mencionada en el párrafo 2(a), la Oficina Sanitaria Panamericana presentó a la consideración de la 37a Reunión del Comité Ejecutivo (Documento CE37/12) un análisis de los tres aspectos enumerados en lo que se refiere al Primer Congreso Interamericano de Salud Pública celebrado en La Habana, en 1952, y sugirió ciertos cambios en la organización de futuros congresos encaminados a simplificar los procedimientos seguidos en las discusiones y a reducir su costo. Señaló asimismo el Director que, teniendo en cuenta las sugerencias contenidas en el documento referido y suponiendo que el Congreso se celebrara antes de la próxima Conferencia en Buenos Aires, en 1962, su costo sería de

aproximadamente \$48,000, aparte del costo de la impresión de la Memoria.

Sobre la base de la distribución de los costos que se adoptó para el Congreso de La Habana, esta suma representaría un desembolso de \$32,000 (dos tercios del total) para el Gobierno Huésped, y de aproximadamente \$16,000, para la Oficina Sanitaria Panamericana (un tercio del costo total), independientemente de los gastos que normalmente les corresponderían con motivo de la celebración de la XVI Conferencia Sanitaria Panamericana. Además, el Gobierno sufragaría también los gastos de la Memoria.

El Comité Ejecutivo, tomando en consideración las obligaciones financieras del Gobierno Huésped y de la Oficina que se derivarían de la celebración de estos Congresos, resolvió:

"Encomendar al Director que consulte con el Gobierno de la Argentina sobre la conveniencia de proyectar un Congreso Interamericano de Salud Pública antes de la XVI Conferencia Sanitaria Panamericana."

En cumplimiento de la Resolución referida, el Director se dirigió al Gobierno de la Argentina con fecha 3 de junio de 1959 para darle cuenta de los antecedentes arriba mencionados, particularmente del aspecto financiero del Congreso.

Con fecha 24 de julio del propio año, la Dirección de Relaciones Internacionales Sanitarias y Sociales del Ministerio de Salud Pública de la Argentina comunicó al Representante de la Oficina en la Zona VI la conformidad del señor Ministro de Salud Pública para "la realización del Congreso Interamericano de Salud Pública en la oportunidad de la XVI Conferencia Sanitaria Panamericana, habiendo encomendado a esta Dirección de Relaciones Internacionales Sanitarias y Sociales, las gestiones organizativas y financieras que dicha actividad presupone". Manifestó, asimismo, que "deberá iniciarse conjuntamente con usted y el personal de esa Oficina la discusión de las distintas etapas y problemas en relación a ambas reuniones".

Teniendo en cuenta que corresponde al Comité Ejecutivo de la Organización Panamericana de la Salud el estudio y aprobación de los procedimientos para la celebración de los Congresos de Salud Pública, el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana designó un Grupo de Trabajo en el seno de la Oficina con el encargo de trazar un plan general de organización de los Congresos, a fin de someterlo a la consideración del Comité Ejecutivo, y posteriormente a las autoridades de Salud Pública de la Argentina, a los efectos del Apartado 1.1.4 de este documento.

Plan General

CONGRESOS INTERAMERICANOS DE SALUD PUBLICA

I. PREPARACION DE LOS CONGRESOS

1. Plan General

- 1.1 La Oficina Sanitaria Panamericana preparará un proyecto de plan general para los Congresos Interamericanos de Salud Pública.
- 1.2 Este plan general abarcará los aspectos fundamentales de la organización, funcionamiento y financiación de los Congresos.
- 1.3 El proyecto de plan general será sometido a la consideración y aprobación del Comité Ejecutivo de la Organización Panamericana de la Salud.
- 1.4 El plan general aprobado por el Comité Ejecutivo servirá de base para las discusiones entre el Gobierno Huésped y la Oficina Sanitaria Panamericana con el fin de llegar a un acuerdo que señale concretamente las obligaciones que correspondan al Gobierno Huésped y a la Oficina Sanitaria Panamericana, en la preparación, organización y financiamiento del Congreso de que se trata.
- 1.5 El plan concertado con el Gobierno Huésped y el Acuerdo firmado con él, se someterán a la consideración y aprobación del Consejo Directivo de la Organización Panamericana de la Salud a los efectos presupuestarios.

2. Naturaleza de los Congresos

- 2.1 Los Congresos Interamericanos de Salud Pública son reuniones científicas en las que funcionarios nacionales e internacionales de salud pública y profesionales relacionados con ella examinan conjuntamente los progresos científicos conseguidos en relación a cualquiera de los aspectos de la salud pública continental, con el propósito de contribuir al bienestar de los pueblos de América.
- 2.2 Los congresos tienen carácter oficial.
- 2.3 Por su naturaleza y por su extensión, los congresos se diferencian de las Discusiones Técnicas que tienen lugar en las reuniones del Consejo Directivo.
- 2.4 En los casos en que tenga lugar un Congreso Interamericano de Salud Pública junto con la Conferencia Sanitaria Panamericana, ésta no celebrará Discusiones Técnicas.

3. Comité Organizador del Gobierno Huésped y Grupo de Trabajo de la OSP

- 3.1 El Gobierno Huésped nombrará un Comité Organizador y el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana nombrará un Grupo de Trabajo. El Comité y el Grupo de Trabajo actuarán en íntima colaboración a través de la Oficina de Zona respectiva.
- 3.2 Corresponderán al Comité Organizador las siguientes funciones, además de las que se le señalen de conformidad con el párrafo 1.4 del Apartado I de este documento: (a) establecer la lista de las instituciones y personas invitadas a tomar parte en el Congreso; (b) determinar la forma y tiempo de presentación de los trabajos; (c) preparar y difundir información sobre el Congreso, y (d) cooperar con el Grupo de Trabajo de la Oficina en las labores de secretaría en la forma en que se convenga.
- 3.3 Corresponde al Grupo de Trabajo preparar un proyecto de organización, funcionamiento y financiación del Congreso, para su aprobación por el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana.
- 3.4 El Grupo de Trabajo propondrá al Director de la OSP los temas a discutir en el Congreso, que no podrán exceder de tres. Sin embargo, cada tema general podrá subdividirse con el fin de estudiar aspectos específicos del mismo.
- 3.5 Igualmente, el Grupo de Trabajo indicará al Director los expertos que juzgue convenientes para preparar la exposición escrita de cada uno de los temas.
- 3.6 El Grupo de Trabajo propondrá, asimismo, si lo considera útil, expertos para que redacten exposiciones relativas a los aspectos específicos de cada uno de los temas generales.
- 3.7 En consulta con el Gobierno Huésped, el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana fijará los temas del Congreso y designará los expertos encargados de preparar las exposiciones preliminares de los temas generales y de los aspectos específicos.
- 3.8 El Director de la Oficina Sanitaria Panamericana pondrá a disposición de los expertos los antecedentes que considere útiles para la preparación de sus respectivas exposiciones.

4. Secretarios Ejecutivos del Comité Organizador y del Grupo de Trabajo

- 4.1 El Comité Organizador nombrará un Secretario Ejecutivo, domiciliado en el lugar en que tenga que celebrarse el Congreso, y el Grupo de Trabajo designará un Secretario Ejecutivo con residencia en Washington, D. C.

#### 4.2 Corresponde a los Secretarios Técnicos:

- 4.2.1 Ejecutar los acuerdos de sus respectivos comités.
- 4.2.2 Coordinar con el Gobierno huésped y la Oficina Sanitaria Panamericana la preparación y envío de las invitaciones.
- 4.2.3 Preparar la correspondencia relativa a la selección de los expertos, comentaristas y participantes, que hayan de presentar trabajos, y mantenerse en relación con ellos.
- 4.2.4 Coordinar su labor de manera que se complementen sus actividades relativas a la organización del Congreso.

#### 5. Consultor Técnico

- 5.1 El Director podrá designar un consultor técnico por el tiempo que estime necesario, el cual servirá de enlace entre el Gobierno Huésped y la Oficina Sanitaria Panamericana.
- 5.2 El consultor técnico preparará, de acuerdo con el Servicio de Conferencias de la Oficina, un proyecto de reglamento y un proyecto de programa de sesiones que someterá a la aprobación del Director de la OSP.
- 5.3 El consultor técnico llevará a cabo todos los esfuerzos posibles para lograr la participación activa en el Congreso de las más destacadas personalidades en los temas a examinar por el mismo.
- 5.4 El consultor técnico preparará también, de acuerdo con el Comité Organizador, una guía para los participantes que contenga cuantos detalles se estimen útiles para facilitar la estancia en el lugar en donde se celebre el Congreso.
- 5.5 Con la ayuda del servicio de Información Pública de la Oficina Sanitaria Panamericana, el consultor técnico dará a la reunión del Congreso la mayor difusión posible en la prensa y publicaciones técnicas.
- 5.6 El consultor técnico podrá asumir las funciones propias del Secretario Ejecutivo del Grupo de Trabajo.

## II. ORGANIZACION DEL CONGRESO

### 1. Participantes

1.1 En los Congresos Interamericanos de Salud Pública podrán participar:

1.1.1 Delegados oficiales de los Gobiernos de la Organización Panamericana de la Salud.

1.1.2 Autoridades y funcionarios nacionales e internacionales de Salud Pública.

1.1.3 Representantes de universidades, sociedades, organizaciones e instituciones invitadas, relacionadas con la salud pública y ciencias afines.

1.1.4 Médicos especializados, hombres de ciencia y otros profesionales invitados individualmente por su significación en el campo de la salud pública.

### 1.2 Invitaciones

1.2.1 El Gobierno Huésped extenderá todas las invitaciones oficiales de acuerdo con las propuestas que le formule el Comité Organizador.

1.2.2 El Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, por su parte, invitará a los Gobiernos de la Organización y colaborará con el Gobierno Huésped, con el objeto de conseguir la asistencia del mayor número de participantes.

### 2. Fecha y Lugar del Congreso

2.1 Los Congresos se celebrarán inmediatamente antes de la Conferencia Sanitaria Panamericana, con un intervalo de por lo menos cuatro días entre aquéllos y ésta, y en el mismo lugar de la Conferencia.

### 3. Duración del Congreso

3.1 Los Congresos tendrán una duración máxima de cuatro días hábiles, incluyendo las sesiones inaugural y de clausura.

### 4. Programa de Temas

4.1 El programa de los Congresos, con los tres temas seleccionados y los subtemas correspondientes a los mismos, se distribuirá a los participantes, por lo menos, un año antes de la fecha de apertura del Congreso.

5. Programa de Sesiones

- 5.1 El Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, después de haber consultado con el Gobierno Huésped, someterá a la Mesa Directiva del Congreso el proyecto de Programa de Sesiones.
- 5.2 En la medida de lo posible a cada tema del programa se dedicará un día de sesión.
- 5.3 El programa incluirá, además del horario de trabajo, los detalles relativos a las sesiones inaugural y de clausura.

6. Trabajos

- 6.1 Los trabajos se dividirán en dos clases: oficiales y no oficiales.
- 6.2 Tendrán la consideración de oficiales:
  - (a) los preparados por los expertos invitados;
  - (b) los redactados por los comentaristas designados; y
  - (c) los preparados por aquellos participantes que hayan sido expresamente invitados a hacerlo.

Los demás trabajos se considerarán no oficiales.

- 6.3 El número y la extensión de los trabajos oficiales se fijarán por el Grupo de Trabajo. En el caso de que se presenten trabajos no oficiales, éste decidirá también acerca de su admisión, teniendo para ello en cuenta las recomendaciones de los Secretarios Ejecutivos. El Secretario Ejecutivo del Comité Organizador se encargará de la traducción, reproducción y distribución de los trabajos oficiales. Los autores de los trabajos no oficiales deberán atender por sus propios medios a la traducción y reproducción de sus trabajos.
- 6.4 Los trabajos oficiales deberán ir acompañados de un resumen que no excederá de 300 palabras.
- 6.5 Los trabajos oficiales originales y sus resúmenes deberán presentarse por triplicado, escritos a máquina, a doble espacio, con un límite de 250 palabras en cada página. Los originales podrán incluir ilustraciones, gráficas, cuadros estadísticos, etc.
- 6.6 Los trabajos oficiales se entregarán al Director de la OSP por lo menos con cuatro meses de anticipación a la fecha de inauguración del Congreso. El Director, a través del Grupo de Trabajo, transmitirá los trabajos recibidos al Secretario Ejecutivo del Comité Organizador.

- 6.7 Los trabajos no oficiales podrán ser enviados directamente al Secretario Ejecutivo del Comité Organizador, el cual hará llegar una copia de ellos al Director de la OSP a través del Grupo de Trabajo.
- 6.8 En la Memoria del Congreso se publicarán los trabajos oficiales. Asimismo, se incluirán en ella los trabajos no oficiales seleccionados por la Mesa Directiva del Congreso o los que éste haya acordado expresamente publicar en la Memoria.
- 6.9 Los autores que deseen revisar sus trabajos se pondrán de acuerdo con el Secretario Ejecutivo del Comité Organizador.
- 6.10 De las opiniones y juicios que figuren en los trabajos presentados al Congreso son exclusivamente responsables sus autores.

### III. FUNCIONAMIENTO DEL CONGRESO

#### 1. Mesa Directiva

- 1.1 La Mesa Directiva Provisional estará compuesta por los Presidentes del Comité Organizador y del Grupo de Trabajo, de un miembro de cada uno de dichos organismos y de sus dos secretarios ejecutivos.
- 1.2 El Presidente del Comité Organizador actuará de Presidente Provisional del Congreso.
- 1.3 El Congreso elegirá la Mesa Directiva definitiva. Esta se compondrá de un Presidente, de los Directores de Debates y un Secretario asistido por dos secretarios técnicos, designados por el Gobierno Huésped y por el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, respectivamente.
- 1.4 Las funciones de la Mesa Directiva y de sus componentes se fijarán en el Reglamento del Congreso.

#### 2. Directores de Debates, Relatores, Secretarios Técnicos y Comentaristas

- 2.1 El Congreso elegirá asimismo un Director de Debates y un Relator para cada tema, seleccionados entre los especialistas de las materias de que se trate.
- 2.2 El Director de la Oficina Sanitaria Panamericana designará un Secretario Técnico para cada uno de los temas.



- 2.3 De acuerdo con el Gobierno Huésped, el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana designará comentaristas para cada tema, con el fin de que participen en los debates.

### 3. Método de Trabajo

- 3.1 Todas las discusiones se llevarán a cabo en sesión plenaria y pública. Además, el Congreso podrá establecer grupos de trabajo para cada tema.
- 3.2 No se celebrarán simposios ni mesas redondas.

### 4. De las Discusiones e Informes

- 4.1 Las opiniones expuestas durante las discusiones tendrán carácter personal.
- 4.2 La discusión de cada tema se iniciará mediante una breve exposición del mismo a cargo del experto correspondiente. A continuación, los comentaristas oficiales presentarán en forma resumida sus puntos de vista.
- 4.3 A continuación de las exposiciones se pondrá a discusión el tema y los participantes podrán hacer uso de la palabra durante 5 minutos como máximo y por una sola vez. El número de turnos se limitará de acuerdo con el tiempo disponible para la discusión. El experto dispondrá de 20 minutos para resumir la discusión.
- 4.4 No se levantará acta de las sesiones. El relator preparará un informe en el que resumirá las opiniones expuestas en el curso de las discusiones.  
Los informes de los Relatores se presentarán el último día del Congreso, en sesión plenaria, para su consideración y aprobación.

### 5. Idiomas Oficiales

- 5.1 Los idiomas oficiales del Congreso serán español, francés, inglés y portugués.

### 6. Secretaría

- 6.1 La organización y dirección de los servicios de secretaría estará a cargo de la Oficina Sanitaria Panamericana. La supervisión de dichos servicios durante la reunión corresponderá al Secretario del Congreso.

Los servicios de secretaría del Congreso serán los siguientes: inscripción; interpretación a los cuatro idiomas oficiales del Congreso durante las sesiones plenarias; traducción de los trabajos oficiales, de los informes de los relatores y de las

conclusiones del Congreso al español o al inglés, según proceda; grabación de las discusiones en sesión plenaria; copia, reproducción y distribución de los trabajos oficiales, informes de los relatores y documentos preparados por la Secretaría del Congreso; servicios generales, personal y finanzas.

## 7. Servicio de Información Pública

- 7.1 Este servicio estará a cargo de un coordinador de prensa designado por el Gobierno Huésped, asistido por el Servicio de Información Pública de la Oficina Sanitaria Panamericana.

## IV. FINANCIAMIENTO

### 1. Presupuesto

- 1.1 El Director de la OSP someterá a la consideración y aprobación del Gobierno Huésped un proyecto de presupuesto que atienda a la totalidad de los gastos del Congreso.
- 1.2 Estos gastos se dividirán en la siguiente proporción: dos tercios a cargo del Gobierno Huésped y un tercio a pagar con cargo al presupuesto ordinario de la OMS.
- 1.3 El Director de la OSP someterá a la consideración del Consejo Directivo que haya de tener lugar el año anterior al de la reunión del Congreso el presupuesto concertado con el Gobierno Huésped, a los efectos de su aprobación.

### 2. Acuerdo

- 2.1 El Gobierno Huésped y el Director de la OSP fijarán por escrito sus obligaciones respectivas en relación al Congreso, teniendo en cuenta este plan general.

### 3. Pago

- 3.1 El Gobierno Huésped hará efectiva la parte correspondiente a los gastos del Congreso al mismo tiempo que efectúe el pago de su contribución al costo de la Conferencia Sanitaria Panamericana.
- 3.2 Estos pagos tendrán lugar en una fecha que no sea posterior a la del acuerdo entre el Gobierno Huésped y el Director, relativo al Congreso.

- 3.3 Este acuerdo y el que se firme para la celebración de la Conferencia Sanitaria Panamericana podrán constar en un mismo documento.

4. Memoria

- 4.1 Los gastos de preparación, traducción, edición e impresión de la Memoria del Congreso, en inglés y español, correrán a cargo del Gobierno Huésped.